**THÁCH THỨC VÀ GIẢI PHÁP ĐÁP ỨNG NHU CẦU NGUỒN NHÂN LỰC NGÀNH BIÊN PHIÊN DỊCH TẠI THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

***ThS. Trần Ngọc Thảo Nguyên***

***ThS. Trẩm Bích Lộc***

Trường Đại học Sài Gòn

***Tóm tắt:***

Trong bối cảnh kinh tế thế giới đang chịu tác động nặng nề do diễn biến phức tạp của đại dịch COVID-19, nhờ các biện pháp đối phó chủ động trên quy mô toàn quốc mà Việt Nam đạt kết quả tăng trưởng kinh tế đáng khích lệ 2.91% năm 2020 cao hơn Trung Quốc chỉ đạt 2.3%, Hàn Quốc -1% và Nhật Bản được dự báo giảm 5.6%. Bên cạnh đó, Trung Quốc là quốc gia bị ảnh hưởng nặng nề nhất bởi dịch bệnh, nên nguồn vốn đầu tư trực tiếp tại quốc gia này có xu hướng dịch chuyển sang các quốc gia khác và Việt Nam là một trong những sự lựa chọn lý tưởng, đặc biệt là đối với với các nước Đông Á như Hàn Quốc, Nhật Bản. Tuy nhiên, rào cản ngôn ngữ là vấn đề mấu chốt trong thương thảo nên nguồn nhân lực ngành biên phiên dịch được xem là cầu nối quan trọng trong việc kết nối, truyền đạt các nội dung, chính sách; là yếu tố quyết định thành công hay thất bại của dự án hợp tác. Chính vì vậy, bài viết sẽ phân tích thực trạng, nêu ra các thách thức về nguồn nhân lực ngành biên phiên dịch, cũng như những lợi thế và hạn chế trong đào tạo biên phiên dịch nhằm đề ra những giải pháp nâng cao số lượng, chất lượng đáp ứng nhu cầu nhân lực tại TP.HCM.

***Từ khóa:*** *Đào tạo, nguồn nhân lực ngành biên phiên dịch, Hàn Quốc, Nhật Bản.*

**CHALLENGES AND SOLUTIONS TO MEET HUMAN RESOURCE NEEDS INTERPRETER IN HO CHI MINH CITY**

***MA. Tran Ngoc Thao Nguyen***

***MA. Tram Bich Loc***

*Sai Gon University*

***Abstract:***

The world economy being affected heavily by the complicated developments of the COVID-19 pandemic; Vietnam, thanks to proactive countermeasures on a national scale, achieved remarkable economic growth results with 2.91% in 2020 which is higher than China at 2.3%, Korea -1% and Japan are forecasted to decrease by 5.6%. In addition, China is the country most affected by the epidemic, so direct investment capital in this country tends to shift to other countries and Vietnam is one of the favorable choice especially for East Asian countries like Korea, Japan. However, the language barrier is a key issue when negotiate, thus human resources in the translation industry play a vital role in connecting and communicating content and policies; is the decisive factor for the success or failure of a collaborative project. Hence, the article will analyze the current situation, point out challenges of human resources in the translation industry, as well as the advantages and limitations in teaching and training to propose solutions to improve the quantity and quality to meet the needs of interpreters in Ho Chi Minh City.

***Keywords:*** *teaching, training, interpreters sources, Japan, Korea.*